

# Az Orion Hotel - Hűs áranyú fák alatt Das Hotel Orion - Unter kühlen schattigen Bäumen

Autor: UrbFace.com

Übersetzung: Dipl.-Ing. Björnstjerne Zindler, M.Sc.

[www.Zenithpoint.de](http://www.Zenithpoint.de)

Erstellt: 20. Juli 2022 – Letzte Revision: 2. Juni 2023

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>1</b>	<b>Az Orion Hotel – Hűs áranyú fák alatt</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Das Hotel Orion – Unter kühlen schattigen Bäumen,</b>	<b>5</b>

---

## **Literatur**

[www] [www.UrbFace.com](http://www.UrbFace.com). Netzfund, kein Autor genannt.

---



## 1 Az Orion Hotel – Hús aranyú fák alatt

### I. kerület, Döbrentei utca 13., Hegedűs köz 1.

[www]

Az 1810-es tabáni tűzvészt követően a telekre 1811-ben emelték fel azt az emeletes, copf stílusú házat, amelynek terveit idősebb Eckermann József készítette el a szerb származású Arzenovits Mihály gabonakereskedő megbízása alapján. 1888-tól 1895-ig a ház tulajdonosa özvegy Büchner Anna, majd özvegy Pitt Györgyné Tigles Mária volt. A házban élt Csákváry Márton hajós, idősebb Kiss Endre néptanító, Kemptner József hajóskapitány és Pákozdi József dunaparti őr.

A két világháború közötti időszakban Molnár János tulajdonolta a házat. Ekkor élt itt Csobánczy László lapkiadó, igazgató is. Bár az épület karcolás nélkül túlélte Budapest 1944-1945-ös ostromát, városrendezési okok miatt az ingatlant 1972-ben lebontották, hogy Pintér Béla terve szerint 1975-re felépíthessék a ma is látható négyemeletes vasbeton épületet. (Az építkezéssel egy időben bontották le az egykori Arzenovits-ház és a Szent Katalin templom közötti, az akkori házszámozás szerint Attila körút 40. szám alatti parókiát is.)



## 2 Das Hotel Orion – Unter kühlen schattigen Bäumen,

### I. Bezirk Budapest<sup>1</sup>, Döbrenteistraße<sup>2</sup> 13 Ecke Geigergasse<sup>3</sup> 1

[www]

Nach dem Brand im Tabán<sup>4</sup> im Jahre 1810 wurde auf dem Gelände ein Jahr später 1811 ein zwei-stöckiges Haus im Zopfstil<sup>5</sup> errichtet, dessen Pläne von József Eckermann senior im Auftrag des serbischstämmigen Getreidehändlers Mihály Arzenovits angefertigt wurde. Von 1888 bis 1895 war das Haus im Besitz der Witwe Anna Büchner und dann der Witwe von György Pitt, Frau Mária Tigles. Das Haus wurde von Márton Csákváry, einem Obervolkslehrer, Endre Kiss, einem Hauptmann, dem Schiffskapitän József Kemptner und József Pákozdi, einem Donauwächter nachfolgend bewohnt.

Zwischen den beiden Weltkriegen gehörte das Haus János Molnár. Hier wohnte damals auch László Csobánczy, Verleger und Direktor. Obwohl das Gebäude die Belagerung von Budapest 1944 bis 1945 unbeschadet überstand, wurde das Grundstück im Jahre 1972 aus städtebaulichen Gründen abgerissen, so dass bis 1975 der heute noch zu sehende viergeschossige Stahlbetonbau nach einem Plan Béla Pinters<sup>6</sup> errichtet wurde. (Gleichzeitig mit dem Bau wurde die Pfarrei zwischen dem ehemaligen Arzenovits-Haus und der Sankt-Katharinen-Kirche<sup>7</sup> am Attila-Boulevard 40 abgerissen.)

Alle Rechte und Pflichten beim Autor UrbFace.  
Übersetzung: Dipl.-Ing. Björnsterne Zindler, M.Sc.  
Im Zweifel gilt die Originalfassung.  
Keine kommerzielle Nutzung!

L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X 2<sub>ε</sub>

---

<sup>1</sup>auch als Várkerület oder Budavár, deutsch Burgbezirk bzw. Budaer Burg bezeichnet

<sup>2</sup>Gábor Hógyéssi Döbrentei, 1. Dezember 1785 (Somlósózlós) - 28. März 1851 (Buda), Dichter, königlicher Rat, Mitglied der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, Schöpfer des ungarischen Wortes Geschichte

<sup>3</sup>Hegedűs, deutsch Geiger, der kleine unscheinbare Durchgang links zwischen Hotel und Märchenmuseum in Richtung Kirche

<sup>4</sup>deutsch Raitzenstadt

<sup>5</sup>bezeichnet in der Baukunst den Übergang zwischen Rokoko und Klassizismus, um 1760 bis 1790

<sup>6</sup>23. Februar 1925 (Budapest) - 23. Juni 1992 (Budapest), Architekt, zweimaliger Miklós-Ybl-Preisträger

<sup>7</sup>Die Sankt-Katharina-von-Alexandria-Kirche ist die römisch-katholische Pfarrkirche des Stadtteils Tabán im I. Bezirk von Budapest.

